

<p><b>Institution: Aberystwyth University (AU)</b></p>
<p><b>Unit of Assessment: 28B: Modern Languages and Linguistics (Celtic Studies)</b></p>
<p><b>a. Overview</b></p> <p>The Department of Welsh is an interdisciplinary, research-led department with specialisms in the language and literature, past and present, of both Wales and the other Celtic-speaking countries. The Department's research activity simultaneously maintains the interdisciplinary nature of Celtic Studies and consolidates the following constituent parts of the discipline: textual scholarship and editorial skills; translation and adaptation of edited texts; literary history and criticism; creative writing; linguistics and philology. The Department has avoided limiting its research to narrow periods or choosing between language or literature. Its wide-range and commitment to all the living Celtic languages makes it a magnet for academic visitors, whether ERASMUS students, research students or senior international scholars. Editing and publishing two subject-defining journals (<i>Dwned</i> and <i>Cambrian Medieval Celtic Studies (CMCS)</i>) has been an important activity involving fruitful contact with scholars elsewhere.</p>
<p><b>b. Research strategy</b></p> <p>The Department has a research culture that is international in outlook while also serving the needs of Wales. In addition to a wide-ranging programme of original research by individual staff members, it strives to maintain a critical mass of research students (PGRs), and a programme of research projects that provides opportunities for new staff and collaborators. Particular stress is placed on rigorous standards of postgraduate supervision and journal-editing, these being keys to sustaining and renewing the subject. The key strategy points are: encouraging quality publications; encouraging grant-capture for projects; training PGRs; and, to make all these possible, good staff retention.</p> <p><b>(i) Ensuring quality publications</b></p> <p>The Department's size means that it operates effectively as a single interdisciplinary research group, providing a supportive environment for individual research projects. The Department's research seminar programme and the Celtic Studies Reading Group (and seminars) provide key fora to enable this, while funded projects establish more tailored support mechanisms discrete to their research. Annual monitoring of staff research both within the Department and by the University's Research Monitoring Group allow for discussion and development of research projects.</p> <p><b>(ii) Securing grant income</b></p> <p>Securing funding for new research projects has been a key element in the Departmental Research Strategy, which expects an average of two applications per annum (monitored by the Department's Research and Impact Committee and by the University's Research Monitoring Group). Staff are supported by the University's Department of Research, Business &amp; Innovation, and a dedicated Research Development Officer for the Arts and Humanities.</p> <p><b>(iii) Training PGRs</b></p> <p>The Department contributes significantly to University-wide research training to PGRs in Arts and Humanities as well as providing bespoke training for students in the department. During the assessment period, the Department was in receipt of AHRC BGP funded studentships which required appropriate levels of training accessed by all PGRs in the Department. Funded projects also provided training for postdoctoral researchers. All PGRs were expected to undertake 80 units of career development work, one unit equalling a half day's training.</p> <p><b>(iv) Ensuring staff retention</b></p> <p>The success of the strong research ethos in the Department is evidenced by excellent staff retention: no permanent member of academic staff left during the reporting period other than for retirement. PGRs and postdoctoral researchers refresh the research base while academic staff provide the continuity to undertake long-term research projects.</p> <p>The <i>plans noted in 2008</i> have mostly been achieved, as may be seen from the REF2014 documentation. We said we intended to make full use of the growing corpus of machine-readable</p>

Middle Welsh prose texts. In 2010, all the 13th-century prose texts were placed on the University's digital repository CADAIR, and in July 2013 Rodway and Sims-Williams uploaded an enhanced version (460,000 words). The book resulting from Sims-Williams's 2003–6 Leverhulme Trust Major Research Fellowship was published by OUP as *Irish Influence of Medieval Welsh Literature* and won the Vernam Hull Prize. Chapman's promised volume on c.1740–2000 for the Oxford Literary History of Wales was completed, though its publication is pending arrival of the other volumes in the series. Haycock's edition and study of the Book of Taliesin prophecies and Hughes' *Math vab Mathonwy* edition were published in 2013 by CMCS and DIAS respectively. Hincks published his research on the position of Breton and Welsh (also Basque) in the volume *Cultures, langues et imaginaires de l'Arc Atlantique* (2010). Huws' edition of the correspondence of Carneddog and his contemporaries was published by Cyhoeddiadau Barddas, and his studies on the *cywydd iacháu* have started to appear. Falileyev published his research on Celtic linguistic remains south and east of the Danube in the two volumes submitted to REF2, within his *Dictionary of Continental Celtic Place-Names* (2010, written jointly with two PhD students funded by the AHRC), in a second edition of *Celtic Dacia* (2009), in '*Celtic*' *Bulgaria: A Select Bibliography* (2010) and *The Eastern Celts* (forthcoming). The grant from the British Academy for further work on Celtic Personal Names (£29,488, 2007–8) resulted in a 343-page volume (not submitted to REF) by M. Raybould and P. Sims-Williams, *Introduction and Supplement to the Corpus of Latin Inscriptions of the Roman Empire Containing Celtic Personal Names* (2009). Plans for Edwards' and Bryant-Quinn's nineteenth-century project were unfortunately set aside when the latter took up a post in Exeter.

*Plans for 2014–19:* We intend to maintain the four key strategic aims of the last period outlined above. **(i) Ensuring quality publications:** our long-term aim is to continue to make a leading contribution to research in Celtic Studies. Key projects already under way include Chapman's contribution to the Oxford Literary History of Wales. Charnell-White is responsible for the Welsh-language material on the Leverhulme project 'Women's Poetry in Ireland, Scotland and Wales 1400–1800', including an anthology, critical volume and a conference in 2015. She and Griffiths are part of an ongoing interdisciplinary research network on historical climatology that includes staff at the Department of Geography and Earth Sciences (AU), the School of Ocean Sciences (Bangor University), the National Library of Wales, the naturalist society 'Cymdeithas Edward Llwyd' and llennatur.com (Gwefan naturiaethwyr a phobl Cymru). They will continue to publish articles on literature of the environment, and Charnell-White will publish an anthology *Trysorfa'r Tywydd* in 2015. Edwards will work on the *Cywyddwyr*. Haycock will publish her research on Women and Welsh Literature to 1500 and will work on a biography of Ifor Williams. Hughes will publish *Bendigeidfran*, the next in his series of Mabinogi editions. Jewell is currently writing *Her a Hawl wrth Gyfieithu Dramâu: Saunders Lewis, Samuel Beckett a Molière*. Mahon will contribute to the Dublin-based *Litríocht na Gaeilge ar fud an domhain/Irish literature throughout the world* and complete his major edition of *Táin Bó Geanainn*. Morgan will complete his novel *Ceiniogau*. Roberts will publish *Peniarth 23* and other work on 15th-century Welsh prose, from 2014 funded by the Modern Humanities Research Association. Rodway will continue to work on Middle Welsh and Old Irish philology. Sims-Williams will also publish on Celtic philology and will complete his book on geographical approaches to medieval Welsh literature. **(ii) Securing grant income** is a key priority under the University's new strategic plan and targets have been set for grant capture on an annual basis. This will be facilitated by the support offered through the new interdisciplinary institute structure. Key funders include the AHRC and Leverhulme, with whom the Department has already had considerable success. **(iii) PGR training** will be enhanced by the Department's inclusion in an AHRC DTP. In particular, this offers the opportunity for students to work with colleagues from other universities. **(iv) Staff retention:** we expect a number of retirements during the next assessment period. This will provide an opportunity to reinvigorate the research base.

In 2013, the Department joined the Arts Centre and five other academic departments in a new Institute focused on language, literature and the arts. This is expected to lead to new research collaborations within the home Institute as well as across the University's Institutes. For example, the Institute Director, Sarah Prescott, a professor in the Department of English and Creative Writing, is already collaborating with Charnell-White on the Leverhulme project *Women's Poetry in Ireland, Scotland and Wales 1400–1800*, while Falileyev and Rodway are planning a conference on insular and continental medieval travellers with Professor David Trotter (Department of

European Languages). Charnell-White and Griffiths are part of an interdisciplinary research network on historical climatology in which two Institutes are collaborating. This project also involves working with colleagues in other Welsh universities and the Met Office. We see these developments as enhancing the Department's interdisciplinary ethos and offering the opportunity for more collaborative research in the future.

### c. People, including:

**i. Staffing strategy and staff development.** The University subscribes to the Concordat to support the career development of researchers and its principles are implemented in the Department. The Department fosters the careers of postdoctoral researchers in particular by ensuring that all their work is published under their own names; Drs Falileyev, McKee, Raybould, Roberts, and Rodway have all benefited from this policy. The University itself runs a comprehensive programme of support for researchers. The University is an equal opportunity employer and the Department has offered support to staff and students with disabilities. Rather than employ a 'stop start' pattern of research leave, the Department's staff-student ratio allows research to remain a constant element of staff activity. However, in order to incentivize grant applications, research leave is granted to staff who are successful in obtaining external funding.

Staffing in the Department has remained stable during the REF2014 census period, due to its excellent staff retention and their loyalty. Of the staff listed in RAE 2008, P. Bryant-Quinn now has a position in Exeter University, H. McKee took a career break but she contributed to Volume I of the *Cambridge History of the Book* (2011) and Volume III of the *Corpus of Early Medieval Inscribed Stones and Stone Sculpture in Wales* (2013), M. Raybould retired, after working on *The Roman Inscriptions of Britain III* (2009) and the above-mentioned *Introduction and Supplement*, and G. Aled Williams entered a productive retirement. In June 2013, Charnell-White was appointed Head of Department and will oversee the gradual renewal of the research team by the appointment of new staff, with mentors as appropriate. An Early Career Researcher, Rhianedd Jewell (D.Phil. Oxon. 2012), was appointed to a Lectureship from September 2013, followed in October by Dr Richard Glyn Roberts, previously employed in the Department under the auspices of the Modern Humanities Research Association and the Leverhulme Trust. All new members of staff enter into a probationary compact of which research is a key element and their progress is monitored on an annual basis. In addition, the University has recently introduced a Staff Development and Performance Review for all staff.

### ii. Research students

**Research Culture:** The Department has always fostered a large cohort of research students, many of whom have proceeded to academic posts across Wales and beyond. Ample space to accommodate research students was available 2008–2013, with access to the Department's own collection and its Thomas Jones Library. This was in addition to the specialized Celtic collections of the University's Hugh Owen Library and of course the National Library of Wales. PGRs are given financial help to present papers at academic conferences, e.g. the International Arthurian Society, the Leeds International Medieval Congress, the UEA Translation Studies Conference, the International Postgraduate Conference on Translating and Interpreting at Manchester, the International Postgraduate Linguistics Conference at Manchester and the Welsh Linguistics Forum in Gregynog.

Research students attend and contribute to the Department's regular research seminar. Since 2008, these seminars have also given students the chance to be inspired by established Welsh scholars such as D. Llwyd Morgan and R. Geraint Gruffydd as well as by researchers from abroad, for example from Bonn, Harvard, Moscow, Rennes and Salamanca. Postgraduates also attend: the fortnightly Celtic Studies Reading Group; the lectures and seminars organized by one of the Aberystwyth and Bangor Universities' Partnership research centres, the Institute for Medieval and Early Modern Studies; the National Library of Wales' lunchtime lectures programme; seminars in the Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies (CAWCS). In 2010, in order to stimulate interest in dialectology and help two PGRs working on Jura and Ardudwy, a special seminar was arranged, with visitors from Dublin and Glasgow covering Irish and Scottish Gaelic dialectology, and with Brittany and Wales being covered by Hincks and Dr Gwen Awbery, our Honorary Departmental

## Environment template (REF5)

Fellow. A grant has been obtained from the Institute for Medieval and Early Modern Studies to help our research students organize a Postgraduate Conference in the department for starting PGs and final-year UGs, comparable to the meeting organized in Edinburgh in 2013. The latter, which was attended by our students, formed the new international association of Celtic students which in 2014 will meet in Aberystwyth.

**Recruitment:** Applications from potential PhD students have remained steady. We also promote the merits of the MPhil degree as a research degree that is worthwhile in its own right and can lead to funding for a PhD. Between August 2008 and July 2013, nine PhD and 14 MPhil dissertations passed (one PhD joint-supervised with Rennes). Numbers have continued to grow and as of September 2013 there are 11 PhD students and 14 MPhil students. Six of the current PhD students have received support from the AHRC (4), the Vinaver Trust (1), or KESS ('Knowledge, Economy, Skills Scholarship') (1), and one is a recipient of the University's new Doctoral Career Development Scholarships. Six of the current MPhil students are supported by the Leverhulme Trust (2) or Pantyfedwen Trust (4). In May 2013, a private benefaction made it possible to advertise a £6000 departmental PhD studentship. The Department was able to award studentships for Celtic through the AHRC BGP and is now part of an AHRC-approved regional DTP consortium. One PhD student, funded by the European Social Fund's KESS scheme, is being supervised jointly with the news website *Go/wg360*. An application for a KESS MPhil, this time with the Welsh Books Council, was also successful in 2013.

**Monitoring:** All students have a principal supervisor, with whom they meet regularly (normally one hour per fortnight), and a second supervisor to provide additional support and advice. They also receive help from the Graduate Tutor and Head of Department. The Department updates a departmental Postgraduate Handbook every year. Students work to agreed plans and development targets, and progress reports from supervisors and students are monitored by the University at least annually — more frequently at key stages, or if there are problems. For PhD completions up to 31/7/2013 see REF4a; there were no failures or withdrawals.

**Skills Development and Future Career:** At the start of every session, all students complete a Research Training (RT) Compact, incorporating a Continuing Professional Development Assessment; this identifies their research training needs for the coming year. MPhil and PhD students take a range of centrally provided RT modules in their first year and attend centrally provided RT workshops in subsequent years. Subject-specific research and skills training is provided, and in many years, members of the Department have offered this through the medium of Welsh. Recent PGRs have been able to attend complementary training sessions on various themes organized by the Coleg Cymraeg Cenedlaethol (the Department also contributes to these). PGRs are given a chance to teach as part of their career development, mostly at Level 1, together with relevant training. All our students are kept informed about opportunities for career development. For several years, the published statistic for our research students' employability has stood at 100%. In addition to the Department, the Graduate School under the Dean of Graduate Studies supports PGRs.

#### d. Income, infrastructure and facilities

The Department has its own bespoke library, access to the University's library that includes a specialized Celtic language and culture collection, and enjoys close proximity to the National Library of Wales, one of the great libraries of the world with the premier collection of print and manuscript materials relating to Celtic Studies. Research activities are aided centrally by the Department of Research, Business & Innovation, which has a staff of fifty. The Department makes two funding applications per annum on average.

Two departmental research projects which were begun before 2008 were completed: the results of the project 'A Supplement to Celtic Personal Names in the Latin Inscriptions of the Roman Empire', funded by the British Academy (2007–8, £36,764), were published in 2009; and 'An Electronic Version of Peter Clement Bartrum's Welsh Genealogies A.D. 300–1500', funded by the AHRC (2006–9, £304,830) and directed by Huws, with Sims-Williams and G. Aled Williams, is gradually moving to the University's digital repository CADAIR, where it was the most visited academic



collection at the beginning of 2011. Work on this vast project is ongoing, including plans for a continuation with Dr Michael Siddons. The publication of *Cerddi Dafydd ap Gwilym* (2010) and *A Corpus of Early Medieval Inscribed Stones and Stone Sculpture in Wales* (2007–13) brought to conclusion successful collaborations with other Welsh institutions and fund-holders.

From 2008–13, Sims-Williams directed the AHRC project ‘Gaulish Morphology with particular reference to Areas South and East of the Danube’ (£390,889), and this gave rise to two monographs by Falileyev, also his ‘*Celtic*’ *Bulgaria: A Select Bibliography* (jointly authored, St Petersburg, 2010) and *The Eastern Celts* (in press), plus two volumes of conference proceedings (see (e) below) to which Sims-Williams and Rodway also contributed. This project built on the foundations of previous projects funded by the AHRC and the British Academy, and helped to consolidate the Department’s leading position in this area. Since 1998, Sims-Williams has also coordinated the collaborative project ‘The Development of the Welsh Language/ Datblygiad yr Iaith Gymraeg’. In 2008, it became an official British Academy project (£22,240 until 2012; five-year extension till 2017, £24,969). A successful application was subsequently made to the Leverhulme Trust for the project ‘Grammatical Conservation and Innovation in Thirteenth-Century Welsh Texts’ (2011–12, £78,413). The main desideratum then seemed to be 15th-century prose. A grant of £18,000 was secured from the Modern Humanities Research Association for a study of National Library of Wales, Peniarth MS 23 and Roberts worked part-time on this until September 2013.

The Norwegian Academy of Science and Letters granted the Department £10,342 for substitute teaching in 2012/13 so that Haycock could join an international team as a Fellow of its Centre for Advanced Studies in Oslo to add the Welsh dimension to its study of northern European warfare. In addition, for many years the Department has applied successfully for grants ranging between €24,000 and €30,000 p.a. from the Irish Government, to support pedagogic research (running up to 2015/16) under the rubric ‘Provision of Irish-language learning materials’; these materials have been bilingual in Welsh and English and have been trialled in the Department and elsewhere.

#### **e. Collaboration and contribution to the discipline or research base**

**Collaborations:** Since 2007, Sims-Williams has led the British Academy Research Project ‘The Development of the Welsh Language/ Datblygiad yr Iaith Gymraeg’, organizing its first workshop in London in 2008, and co-organizing workshops in Marburg 2009, Cambridge 2010, Bangor 2011, Oxford 2012, and Cardiff 2013. These meetings have brought together scholars from Wales, Austria, England, Germany, Ireland, the Netherlands, and Russia. Roberts and Rodway are also active on this project. Sims-Williams’ AHRC project ‘Gaulish Morphology with particular reference to Areas South and East of the Danube’ involved a joint meeting between the Department and the National Archaeological Institute and Museum at Sofia, Bulgaria; the proceedings were published in Sofia in 2010 and included papers by Falileyev and Rodway. Further workshops were held in Salamanca in 2011 (proceedings in press) and in Wales in 2013, and included scholars from Austria, England, France, Germany, the Netherlands, Spain, and Wales (Falileyev, Rodway and Sims-Williams among them). Between 2009 and 2013, Falileyev visited colleagues at museums and excavations in Albania, Bulgaria, the Czech Republic, Germany, Italy, Montenegro and Slovakia. Charnell-White collaborates with the Centre for Women’s Writing and Literary Culture and (with Griffiths) with the Historical Weather in Wales network (see b.). The Leverhulme women’s poetry project to which Charnell-White contributes is a collaborative venture between Aberystwyth University, Edinburgh University and the National University of Ireland, Galway. Haycock was invited to be a member of the international team at the Centre for Advanced Studies, Norwegian Academy of Science and Letters, Oslo, in 2012–13, working on the project ‘The representation of the warrior in relation to the king 600–1200’. Hughes has been External Examiner in Galway for four years, as has Sims-Williams in University College Dublin. Edwards collaborated with scholars at CAWCS, and the Universities of Swansea, Cardiff and Bangor, on the new edition of *Dafydd ap Gwilym*, *Cerddi Dafydd ap Gwilym* (University of Wales Press, 2010). He and Huws served on the Advisory Panel of the Poetry of Guto'r Glyn project at CAWCS 2008–12. Sims-Williams is on the Advisory Board of CAWCS’s AHRC project *The Cult of Saints in Wales*, 2013–17, and Edwards is on the Editorial Board of its *Beirdd yr Uchelwyr* series.

**Editorship:** Charnell-White is a Series Editor and contributor to *Clasuron Cymraeg Honno* (three

titles published since 2008) and she and Haycock were on the Editorial Board of *Llên Cymru*; Edwards edits the literary monograph series *Llên y Llenor* (which has also published three titles since 2008); Hincks edits *Breizh/Llydaw*; Huws is joint-editor of *Dwned*; Morgan edits the series *Dawn Dweud* (University of Wales Press); and Sims-Williams edits *CMCS* and associated monographs. Chapman serves on the Editorial Board of *Ysgrifau Beirniadol*. Falileyev is on the Editorial Boards of *Tyragetia* (Moldova) and *Studia Antiqua et Archaeologica* (Romania). Edwards is on the Editorial Board of *Y Traethodydd* and acts as an editor for the Welsh Books Council for academic writing, fiction and poetry. He edited Griffiths' *Banerog* (2009) and *Haciwr* (2013) for Y Lolfa. Haycock is on the Editorial Boards of *Cambrian Medieval Celtic Studies*, the *Journal of Celtic Studies*, and *Ysgrifau Beirniadol*. Mahon is on the Boards of the *Journal of Celtic Language Learning* (American Association of Celtic Language Teachers) and *Aiste* (Glasgow); Morgan is on the Consulting Board of *Astudiaethau Rhywedd yng Nghymru*; Rodway is on the Editorial Boards of *Studi Celtici* and *Keltische Forschungen*; Sims-Williams is on the Editorial Boards of *Anglo-Saxon* and *Zeitschrift für celtische Philologie*.

**Honours:** Chapman was elected a Fellow of the Learned Society of Wales in 2010. Chapman, Edwards, Haycock, and Sims-Williams are members of Yr Academi Gymreig. Chapman, Charnell-White and Edwards are members of the 18th and 19th Century section of the University of Wales Guild of Graduates. Edwards and Huws have served on the Language and Literature panel of the Coleg Cymraeg Cenedlaethol since 2008, and are Secretary and Vice-Chair of Cymdeithas Astudiaethau'r Gymraeg. Falileyev won the Vernam Hull Memorial Prize in 2008 for *Le Vieux-Gallois* (Potsdam, 2008). Haycock served on the AHRC Peer Review College till 2009. She has been commissioned by WJEC to contribute to an online resource for Welsh A-level students. Huws has advised the Department of Education and Skills of the Welsh Government on the A-Level Welsh curriculum since 2011 and was invited to prepare commentaries for First-Language Welsh A-Level on the curriculum novels, *Martha, Jac a Sianco* by Caryl Lewis and *Un Nos Ola Leuad* by Caradog Prichard. In 2013, he joined the Grants Panel of the Welsh Books Council. From 2006–12 Huws was Chair of Cymdeithas Lyfrau Ceredigion. Mahon and Sims-Williams were on the Advisory Board of the AHRC Early Irish Glossaries Project (Cambridge). Sims-Williams was elected President of the International Congress of Celtic Studies in 2011 and was elected to the Council of the British Academy in 2012. He was a Commissioner on the Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales and is an Adviser to the Carnegie Trust.

**Lectures:** Chapman gave the Sir Thomas Parry-Williams Memorial Lecture in 2010. Charnell-White has given 17 academic presentations since 2008, including papers at Bangor, Cardiff, Lampeter, Swansea, Loughborough, Oxford, Southampton, and Brest, in addition to presentations at CAWCS's annual fora and the annual lecture of Cymdeithas Bro Elyrch in 2011. Edwards delivered the Literary Lecture at the National Eisteddfod in 2008, and gave a research paper on Y Nant at CAWCS's 'Guto'r Glyn a Chymru'r 15g' Conference (2012). Falileyev gave lectures to conferences in St Petersburg and Sofia in 2009, to Seminar Cyfraith Hywel in 2010, and a lecture on 'A folk who will never speak: Bell Beakers and linguistics' to the 15<sup>th</sup> Bell Beaker International Conference at Poio (Spain) in 2011. In 2011, he gave a 'Block Seminar' on *Delw y Byd* and two lectures at Philipps-Universität Marburg. Receipt of the Alexander von Humboldt Stiftung Preis for 2011 enabled him to work at the libraries of the University of Marburg, Rheinisches Landesmuseum Trier, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mainz, etc. At the National Eisteddfod in 2010, the Minister of Culture presented Haycock with the Oxfam/Translators' House prize for her translation of the Haitian writer Yanick Lahens' 'La folie était venue avec la pluie' (published in *Taliesin* in 2011). In 2011, she lectured: as Invited Distinguished Visiting Scholar at the Centre for Medieval and Renaissance Studies, UCLA; an Invited Plenary Speaker at the UCLA Symposium on Poets, Performers, and Other Mythical Creatures of the Middle Ages (2011); at the XIV International Congress of Celtic Studies, National University of Ireland, Maynooth (2011); at the 26th Irish Conference of Medievalists, University College Dublin (2012). Hughes gave six invited lectures in the University of Utrecht in 2009. Huws was an invited speaker at the initial Forum of the Guto'r Glyn research project at CAWCS at the International Pavilion, Llangollen, 2010. He was also invited to give one of the literary lectures on Guto'r Glyn at Y Babel Llen at the National Eisteddfod, Wrexham, 2011. He gave the annual lecture of Cymdeithas Hanes Sir Gaernarfon in 2012, and one of the two annual lectures of Cymdeithas Morrisiaid Môn, also in

2012. He lectured at the Annual Harvard Celtic Colloquium in 2008. In 2008, Mahon gave an invited lecture at Lawrence Heritage State Park, sponsored by The Irish Foundation, The Friends of the Lawrence Public Library, The Friends of the Harvard University Celtic Department and Cumann na Gaeilge i mBoston. He gave plenary lectures at Comhdháil Litríochta agus Chultúir na Gaeilge, National University of Ireland, Galway, 2009 and at the Éigse Cholm Cille conference in the University of Ulster, March 2013, and presented a public seminar sponsored by Roinn na Gaeilge and the Irish Institute for Human Learning, University College Dublin in May 2013. He lectured at the Official Languages and Bilingualism Institute, University of Ottawa in 2011. Roberts gave the Annual Literary Lecture of the Social Science and Economics branch of Urdd Graddedigion Prifysgol Cymru (2009), and 14 other public lectures including three in Dublin (TCD, UCD and DIAS), four in Brest and one in Leuven. Rodway gave papers at the Datblygiad yr Iaith workshops in London, Marburg, Cambridge, Bangor, Oxford, and Cardiff. He also lectured at the Early Irish Glossaries Symposium, Cambridge (2008), the National Archaeological Institute and Museum, Sofia, (2010), and the International Congress of Celtic Studies, Maynooth (2011). Sims-Williams also lectured at the 2011 ICCS. He was the John V. Kelleher Memorial Lecturer, Harvard University (2009), the G. J. Williams Memorial Lecturer, Cardiff University (2010), and the J. E. Caerwyn & Gwen Williams Lecturer, University of Wales (2010), and he won the Vernam E. Hull Prize in 2011 for *Irish Influence on Medieval Welsh Literature*. He gave invited lectures at the Society of Antiquaries of Scotland, Edinburgh (2008) and the Celtic Seminar, Jesus College, Oxford (2009). He gave eight papers at the Datblygiad yr Iaith and Continental Celtic Word Formation workshops which he co-organized. He gave invited lectures in the Institute for Medieval and Early Modern Studies (2011), at the Symposium 'Towards a Typology of the Vernacular Adaptations of Geoffrey of Monmouth', Centre de Recherche Bretonne et Celtique/Institut de Recherche et d'Histoire des Textes/CAWCS (2011), at the European Science Foundation Exploratory Workshop on 'Personal Names in the Western Roman Empire', Cambridge (2011), in the Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic, Cambridge University (2013, thrice), and at the Senter for grunnforskning ved det Norske Videnskaps-Akademi (2012).

In addition to the above, most staff contributed lectures that also count as Impact (see REF 3a).

**Examination of doctorates:** Edwards examined doctorates in Cardiff in 2009, and Bangor in 2010 and 2012; Haycock examined doctorates in Oxford and Bangor in 2008 and 2011; Hincks examined a doctorate in Rennes in 2013; Huws examined a Ph.D. in Bangor in 2008.

**Refereeing academic publications or research proposals:** Edwards was a judge of the Welsh Academy Book of the Year Award in 2008, and of the Vernam Hull Prize, University of Wales, 2012. He regularly adjudicates literary competitions in local, regional and national eisteddfodau, including the national Chair competition at Eisteddfod Genedlaethol 2012, and the Crown competition Eisteddfod Gadeiriol Powys 2010. He also is a text reader for the Welsh Books Council and the journal *Tu Chwith*. In 2013, Haycock was invited to judge the Crown in the National Eisteddfod and refereed for the Welsh Books Council. Morgan adjudicated the Radio Cymru and *Taliesin* short story prize in 2013 (*Taliesin*, 148 (Gwanwyn 2013), 17–19. Sims-Williams was invited to comment on book-drafts for the Austrian Academy of Sciences, the Norwegian Academy of Sciences, Oxford University Press and Notre Dame University Press.